

MODELO DE CERTIFICADO SANITARIO
Peptonas de cerdo en polvo
Certificato sanitario per l'esportazione
di carne suina in polvere
dall'Italia verso la Colombia

Certificado N°
Certificato

SECCION I: Origen

Origine

País de Origen:

Paese d'origine

Autoridad Competente:

Autorità competente

Nombre del Exportador:.....

Nome dell'esportatore

Dirección:

Indirizzo

Establecimiento de Origen:

Stabilimento d'origine

Numero Oficial:

Numero di riconoscimento ufficiale

Dirección:

Indirizzo

SECCION II: Destino

Destinazione

Nombre del Consignatario:.....

Nome del destinatario

Dirección:.....

Indirizzo

Medio de Transporte¹:

Mezzo di trasporto

Número del contenedor²:.....

Numero del container

Número del precinto²:

Numero del sigillo¹

1 Avión, barco, terrestre

Aereo, navale, terrestre

2 Tachar si no corresponda

barrare se non interessa

SECCION III: Identificación del Producto

Identificazione del prodotto

Nombre comercial del producto:.....

Nome commerciale del prodotto

Especie Animal de la cual procede:

Specie animale d'origine

Fecha de elaboración:.....

Data di produzione

Fecha de vencimiento:.....

Data di scadenza

Cantidad:

Quantità

Peso neto:.....

Peso netto

Número de Unidades de Embalaje:

Numero delle confezioni

SECCION IV: Certificación sanitaria

Certificazione sanitaria

El Veterinario Oficial abajo firmante certifica que:

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che:

1. El establecimiento de origen fue habilitado previamente por el país importador mediante el cumplimiento de requisitos y procedimientos establecidos por la autoridad sanitaria competente.

Lo stabilimento di origine è stato preventivamente abilitato dal paese importatore attraverso l'osservanza dei requisiti e delle procedure stabiliti dall'Autorità Sanitaria competente.

2. El establecimiento de origen, y al menos un área de diez (10) Km. a su alrededor no están en cuarentena o restricción de la movilización de porcinos al momento de la exportación, ni durante los treinta (30) días previos al embarque, del producto por una enfermedad infecciosa que pueda ser transmitida o vehiculizada por dicho producto.

Lo stabilimento di origine, e almeno una superficie nel raggio di dieci (10) chilometri, non sono in quarantena o restrizione per la movimentazione dei suini al momento dell'esportazione, e entro trenta (30) giorni prima della spedizione del prodotto, da una malattia infettiva che può essere trasmessa o veicolata attraverso il prodotto.

3. El producto es derivado de animales que fueron sometidos a inspección ante mortem y post mortem, por un médico veterinario oficial del servicio oficial de sanidad animal (SOSA) de Italia, quien certificará que los animales no presentaron signos o lesiones compatibles con enfermedades infectocontagiosas.

Il prodotto è ottenuto da animali che sono stati sottoposti ad ispezione ante e post mortem da un veterinario ufficiale del Servizio Sanitario Ufficiale animale d'Italia, che certifica che gli animali non avevano segni o lesioni compatibili con malattie infettive.

4. Los porcinos que originaron el producto deberán haber sido transportados directamente de la explotación de origen a la planta de sacrificio autorizada, en un vehículo previamente lavado y desinfectado, y sin tener contacto con otros animales que no tenían las mismas condiciones sanitarias que los porcinos autorizados y sacrificados para este producto.
Il prodotto è stato ottenuto da maiali che sono stati trasportati direttamente dall'azienda agricola di origine allo stabilimento di macellazione approvato, in un veicolo precedentemente pulito e disinfettato, e non sono entrati in contatto con altri animali che non presentavano gli stessi requisiti sanitari dei maiali autorizzati e macellati per ottenere questo prodotto.
5. Las carnes y/o partes comestibles utilizados en la elaboración del producto no proceden de porcinos que han sido desechados o descartados, en Italia, como consecuencia de un programa de erradicación de una enfermedad porcina transmisible.
Le carni e / o le parti commestibili impiegate per la fabbricazione del prodotto non provengono da suini che sono stati abbattuti o scartati a seguito di un programma di eradicazione di una malattia trasmissibile dei suini in Italia.
6. El producto fue sometido a un tratamiento térmico que garantiza una temperatura superior interna de 69°C durante una (1) hora.
Il prodotto è stato sottoposto a trattamento termico che garantisce il raggiungimento della temperatura interna superiore a 69 ° C per un'ora (60 minuti).
7. El producto deberá estar certificado por la autoridad nacional competente de Italia como producto apto para consumo humano y se comercializa sin ninguna restricción en Italia y no reviste peligro alguno para la sanidad animal.
Il prodotto deve essere certificato dalla competente autorità nazionale Italiana come un prodotto adatto al consumo umano e viene venduto senza restrizioni in Italia e non presenta alcun pericolo per la sanità animale.
8. El producto debe venir identificado de tal manera que permita localizar, su país de origen y establecimiento de origen, y determinar fechas de producción y de vigencia del producto.
Il prodotto deve essere identificato in maniera tale che permetta di identificare correttamente il suo paese di origine e lo stabilimento di origine, e di determinare la data di produzione e di scadenza del prodotto.
9. Los contenedores de transporte han sido lavados y desinfectados utilizando productos autorizados por las Autoridades Sanitarias de Italia y han sido precintados de forma que sólo puedan ser abiertos por las Autoridades Sanitarias competentes de Colombia.
I contenitori per il trasporto sono stati lavati e disinfettati con prodotti approvati dalle autorità sanitarie in Italia e sono stati sigillati in modo tale che possano essere aperti solo dalle Autorità Sanitarie competenti della Colombia.

En....., a.....³
 A //⁴
⁶



³ Indicar lugar y fecha de expedición

Indicare il luogo e la data di spedizione

⁴ Firma Médico Veterinario Oficial I, debe ser en un color distinto al del texto

Firma del Veterinario Ufficiale, deve essere apposta con inchiostro di colore differente dal testo

⁵ Sello Oficial, debe ser en un color distinto al del texto

Timbro ufficiale, con inchiostro di colore differente dal testo

⁶ Nombre y Apellidos del Veterinario Oficial en letras mayúsculas, con cargo.

Nome e cognome del veterinario ufficiale in stampatello, e indicare l'incarico